





AWE CMB TA MARCA 50 AÑA OPERANDO NA ARUBA

ARIBA un dia manera awe, 50 aña pasa, Caribbean Mercantile Bank N.V. (CMB) a cuminsa opera oficialmente na Aruba den un oficina di un solo camber den Caya Grandi. Awe e banco ta conta cu 7 sucursal, 45 ATM y un base di cliente cu ta esun di mas grandi na Aruba y cu un total di mas di 170,000 cuenta, cu ta suma na un balansa di mas di 1.3 biyon florin.

Ariba e fecha oficial aki CMB lo kier duna reconocemento na e trabao duro di tur esnan cu a haci e banco loke e ta awe. Reconociendo e balioso contribucion di tur nos pensionadonan, coleganan cu nan multiple lustronan di servicio y tur otro empleado cu ta contribui tur dia na sibri clientenan. Alabes nos ta gradici tur cliente cu a yuda traha pa nos isla y hunto lucha pa bai dilanti. Den cada faceta di Aruba su desaroyo CMB a para firme banda di tanto e comerciante como e trahador, pero tambe e gobernante y e inversionista.

Na nos fundador aki na Aruba, Shon Lio "Paps" Capriles, un danki di curazon pa a tuma e curashi di cuminsa cu nos banco. Nos lo continua den bo pasonan y sigui ofrece no solamente e miho producto y servicio, pero ariba tur cos e convivencia cu comunidad, e humanidad y e sentido di comparti cu nos prohimo.

CMB ta cumpliendo cu e vision aki di ta un compania cu ta sirbi comunidad, un organisacion conoci pa e forma con e ta envolve su mes cu comunidad. Semper na vanguardia di proyectonan y fundacionnan cu ta protehe y ofrece ayudo na nos hobennan y na nos grandinan. Evolucionando su rol den comunidad, e aña aki CMB a forma su cuerpo di boluntario cu yama "Bo Amigo Boluntario" y cu ta diseña pa maximalisa e participacion di e empleadonan di e banco den proyectonan na beneficio di comunidad. Proyectonan realisa ta e renobacion di speelplaats y hardin na scolnan, sessionnan pa nos grandinan sera conoci cu temanan di actualidad, Earth Hour y tambe tin varios otro cu ta planea pa e aña aki como tambe pa futuro.

2012 tambe a marca CMB su sosten y partnership continuo cu varios organisacionnan den nos comunidad presentando eventonan grandi manera Women In Leadership Conference, Smarter Online Marketing Seminar y alavez varios otro iniciativa pa negoshinan chikito y mediano cu ta stimula e empresario- y comerciantenan local.

E promer mitar di e aña aki tambe a marca e pasonan inicial di inversionnan grandi cu CMB tin planea pa su oficinanan principal den centro di Playa. E promer di esaki ta e compra di 5 miyon florin na terenonan rond di e area di Windstraat, Weststraat y Middenweg cu lo traha espacio pa expande e operacionnan di e banco. Un compleho di edificionan, instalacionnan y facilidadnan bancario cu sigur lo marca un era nobo den Caya Grandi, Centro di Playa y pa nos isla en general. Te cu fin di aña, Caribbean Mercantile Bank N.V. lo sigui cu su celebracion di aniversario hunto cu e pueblo di Aruba y lo sigui expande su coneccion cu nos comunidad. CMB ta invita tur su clientenan y henter e pueblo di Aruba pa keda pendiente di varios sorpresanan cu lo culmina e festividadnan di e banco.

Hunto cu henter pueblo di Aruba, CMB ta brinda pa hopi 50 aña mas.

Pabien!

Minister Dowers ta convenci cu:

E aña escolar aki nos muchanan lo conoce mas inversion den enseñansa

DIALUNA mainta Minister di Husticia y Enseñansa mr. drs. Arthur Dowers a tene un conferencia di prensa caminda e mandatario a elabora riba e ultimo desaroyonan riba enseñansa cu ta tumando lugar.

Den periodo di vakantie hopi trabao a wordo haci pa por cuminsa un aña escolar cu hopi trankilidad.

Minister Dowers a sigui bisa cu a pasa ultimo simannan den e problematica di asbest riba dak di diferente cas y scol na Aruba, pero ta saliendo di e problematica aki poco poco y cu esaki ta cay bao su responsabilidad mirando cu scolnan y DTI ta cay bao su maneho. Ta haciendo tur posibel pa por atende cu e reto aki mas mihor posibel.

Pa loke ta trata e scolnan por bisa cu St. Dominicus College ta cla pa drenta edificio completamente renoba y parti cu a construi acerca. 2 Aña pasa e mandatario a papia cu e comision di mayor di e plannan pa cu e skol aki y mester bisa cu nan tabata sumamente entusiasma no solamente cu esaki a keda realisa sino cu awor e skol ta equipa cu e.o. borchi digital.

Colegio Frere Bonifacius ta un skol den hopi mal estado, despues di hopi aña buscando un solucion porfin awe e mandatario por informa cu lo muda e scol temporalmente pa Burunbundu. Hibando combersacion cu Direccion di Enseñansa, SKOA y Obispado lo mester dicidi riba e futuro ubicacion di e skol aki.

La Salle College ta den su fase final , y e skol lo keda cla dentro di 2 luna. Aki ta papia di un scol completamente renoba y equipa p'e era moderno cu nos ta aden. Pa loke ta trata renobacion di e edificio di De Trupialen cu porcierto ta forma parti di e gebouw di La Salle College, esaki lo mester tuma lugar den e siguiente face.

E mandatario ta spera cu unabes e edificionan aki keda completa cu esaki lo ta un aporte no solamente educativo, pero tambe cultural p'e bario. E reacionnan den e bario ta sumamente positivo.

John Wesley College tambe ta un die skolnan cu a conoce un renobacion hopi grandi durante e periodo di vakantie. Ainda falta un parti pa caba, pero poco poco esaki lo keda cla y cu nos tin un otro skol den San Nicolas completamente renoba.

Abraham de Veer School ta un MAVO mescos cu La Salle College ta conociendo un renobacion completo. E skol aki tambe lo ta completa dentro di 2 luna. Colegio Cristo Rey un skol cu pa varios aña no a conoce un renobacion, dentro di algun dia esaki lo inicia. Ta spera cu pa final di e aña calendario aki e skol aki lo por ta completamente renoba.

Colegio San Nicolas tambe ta kedando cla pa por ricibi su studiantenan riba e prome dia di skol. E edificio caminda antes Arubanita Kleuterschool tabata ubica, a wordo converti den klas p'e studiantenan di Colegio San Nicolas.

Varios t'e skolnan cu a ricibi un mantencion chikito, wardando pa por realoca 10 miyon di e fondonan di FDA pa por renoba e skolnan cu ainda ta den un estado deplorabel.

Minister Dowers a finalisa bisando di ta satisfecho con e trabaonan ta bayendo pa loke ta trata e mehoracion den nos enseñansa.



Como no tin otro salida

Fly Aruba mes lo pidi pa declara su mes bancarota

E compania di aviacion, Fly Aruba a dicidi di pidi su propio failisement, asina abogado mr. David Kock a duna di conoce. Consecuentemente tur e creditornan lo mester por sa cu nan lo no por haya nan placa mas, incluso e trahadornan di Fly Aruba, kendenan a gana hasta un caso den Corte, mester contenta nan mes, di no por cobra nan salario mas.

Mientrastanto e propietario di Fly Aruba, Francisco Gonzales ta den negociacion cu SIAD pa loke ta su obligacionnan fiscal, e.o. e tin debe na Loonbelasting y pago di otro primanan social. Pero di acuerdo cu nos informacion, e ta den final di dicho negociacion. Unabes Gonzales keda cla, e por bandona Aruba, pa cual na dos ocasion el a ser prohibi.

Francisco Gonzales mes no ta mira ningun necesidad di sigui cu su plan pa duna Aruba, un compania di aviacion. Pa evita di sigui perde placa, Fly Aruba mes lo pidi pa wordo declara bancarota y e encargo ey, abogado mr. David Kock a haya pidi Corte pa declara e compania aki su failisement.

No tin ningun clase di perspectativa a corto plazo y menos ainda pa haya loke for di basta luna caba Fly Aruba ta trata di haya, esta e AOC, cual e por cuminsa haci buelonan comercial. E solo hecho cu un avion Arubus staciona na Aruba, cu a resulta di tabata desangrando, sin mira un solucion, anto ta mihor laga Fly Aruba bay bancarota.

Unabes cu Corte di Husticia nombra un curator, un inventario ta ser haci di tur loke cu Fly Aruba tin y con por haya placa p'esakinan, pero cu segun conocedornan di e caso, lo no por cubri tur debe.

Papiando di inventario, Fly Aruba, tin muebles di oficina, varios auto, y tur esakinan a ser tuma den beslag. Hasta di otro empresa cu Francisco Gonzales tin na Aruba, beslag a ser poni riba nan. Manera ta conoci, Francisco Gonzales ta propietario di e compania di petroleo, Arevenca, cu de facto t'e compania madre di Fly Aruba.

Arevenca mes ta bao di investigacion di un caso di fraude na Merca, unda ta ser sospecha cu Arevenca a haci su mes culpabel di un fraude miyonario cu crudo bendi na un compania na Nigeria. Riba e caso aki, te ainda no tin un conclusion.

Minister dr. Richard Visser a ricibi e resultadonan di encuesta di scol 2011-2012





PROBLEMATICA di droga na Aruba entre e lunanan di augustus 2011 y februari 2012, Minister di Salubridad Publico y Deporte conhuntamente cu Minister di Husticia y Enseñansa, a realisa un encuesta riba tur e scolnan di den dia di enseñansa secundario, como parti di e investigacion "Baseline Assessment naar de Drugsproblematiek in Aruba".

E investigacion tabata realisa pa drs. Ing. Herbert I. Diaz MM di e 'Center for Research & Development' di Universidad di Aruba. E studiantenan di e departamento 'Social Work & Development' di e Facultad di Arte y Ciencia, a yuda den e fase di encuesta y ora di efectua e datonan den programa IBM-SPSS.

Meta di e investigacion tabata pa haya un bista riba e cantidad di uzo di alcohol y droga bou di nos hobennan y e grupo di risico bou di nos hobennan. Cu e resultadonan di investigacion aki, Minister di Salubridad Publico y Deporte ta spera di por pone un base pa e formacion di maneho riba e tereno di prevencion y atencion di cuido di droga na Aruba.

For di e investigacion a sali afo cu tin un problema serio cu alcohol y uzo di droga. Tambe e hobennan cu ta forma un grupo di risico potencial como futuro uzado di droga problematico ta grandi. Den e comportacion di consumi alcohol y droga, no tin un diferencia importante entre e mucha hombernan y e mucha muhenan. Ta parce cu e experiencia cu alcohol ta mas o menos cuater biaha mas hopi cu e experiencia cu droga.

Banda di e hecho manera predisposicion personal, e influencianan di famia, amigo y sobra di sociedad por ta e promotornan di e problematica di alcohol y droga pa e hobennan Arubiano. E investigacion a demostra cu e educacion y un guia adecuado na scol y na cas, por yuda combati esaki. Importante ta pa tin un personalidad fuerte y fomenta un conocemento amplio den e studiantenan.

Finalmente ta importante p'e sociedad ta mas critico tocante e uzo, pero specialmente e mal uzo di medionan di bicio. Crucial ta p'e colectivo ta dispuesto pa coopera pa un solucion conhunto. E problematica di droga ta finalmente un responsabilidad di henter un sociedad.

Riba e fotonan por aprecia Dr. Richard Visser, Minister di Salubridad Publico y Deporte, Sr. Glenn Thode, Rector di Universidad di Aruba, drs. Ing. Herbert Diaz y Sr. Jan van der Straten.

Lysander Besselink (AVP) ta señala cu...

Pueblo a reacciona positivo riba rebaho di awa y coriente

E resultado final di e Dialogo Social siman pasa entre gobierno di Aruba, gremio sindical, pensionadonan (OPPA)como tambe gremio comercial, a pone cu henter e fin di siman tras di lomba hopi hende den nos comunidad tawata comenta riba e gran logro aki. Asina mes cu pa maske cu tin algun sindicato cu no ta asisti mas na e dialogo social aki. Motibo di esaki ta pasobra cu nan no ta mira e importancia di e bienestar general di nan miembronan, cu tambe ta forma parti di nos comunidad. Di otro banda tambe a tuma nota cu tin algun politico cu ta contra di e dialogo social aki, pero asina mes e reaccion bou di nos comunidad ta completamente distinto y positivo pa cu e Dialogo Social aki. Pa e simpel motibo cu e ta aportando na un miho Aruba, un Aruba uni.

Durante eleccion 2001 y 2005 partido MEP a gana eleccion dor di a gaña pueblo cu nan lo baha e prijs di awa y coriente, pero esaki tawata un promesa falso, pasobra ta net e dos companianan di utilidad tawata nan baca lechera.

For di e dos compania nan aki nan a chica sumanan cuantioso di dividendo. E placa aki ta forma parti di e suma total di 4 biyon florin, cu te dia di awe nan no por para responsabel pe. En todo caso a prefera di gaña pueblo, pasobra segun MEP “campaña ta un cos y goberna ta otro”. Pesey mes ta duda cu durante e 8 añanan di nan gobernacion, un di nan por a sikiera componde e echo cu na momento cu un famia tin menos placa den su presupuesto mensual pa gasta, cu e bida comercial automaticamente tambe ta sufri enormemente debi na esaki. Ta pa motibo di decisionnan mal tuma dor di e gobernacion anterior, cu te awor ainda un famia tawata tin 25 pa 30% menos di su entrada total, pasobra e parti aki di su salario mester a bay pa paga WEB cu Elmar y loke cu ta resta despues di paga otro debenan, mester a lucha cu ne te e proximo fin di luna. Di otro banda, e gobierno aki si ta wak e prioridad di otro forma. Dor di e dialogo social como tambe dor di laga WEB y ELMAR cu e dividendo den nan caha, ta loke cu a yuda e reduccion den tarifa di tanto awa cu coriente tuma luga y esaki ta yuda impulsa e poder di compra di e ciudadano substancialmente, como tambe lo duna e economia di nos pais un impulso fuerte.

Pesey mes ta aplaudi e pensamento di Gabinete Mike Eman di a bin cu e dialogo social aki, pasobra di e manera aki y di diferente angulo, tur hende cu ta sinta na e mesa di dialogo social, ta aporta na e bienestar general di nos pais. Loke a wordo logra ta entre otro, cu pa es nan cu ta cay bou di e categoria cu ta consumi entre 13 te cu 20 m3 na awa, lo conoce un reduccion den nan tarifa di 44% y esnan cu uzo no residencial, negoshinan y hotel, e tarifa lo baha cu 26%, entrante 1 di augustus 2012.

Pa loke ta trata e tarifa di coriente, esaki lo baha entrante 1 di november 2012, cu un promedio di 10%. Pa esnan di menos recurso e bentaha lo ta di 15%, pa negoshinan chikito y mediano e rebaho lo ta di 6%. Di otro banda, esnan cu ta gasta hopi, e rebaho lo ta di 1%. Algo cu nos a tuma nota di dje tambe den e protocol ta, cu entrante 1 di januari 2013, e impuesto riba tur aparatonan cu ta haci menos uzo di coriente lo conoce un reduccion y mester remarca cu esaki lo baha te na 2%.

Cu e ultimo aki sigur ta kere cu Gabinete Mike Eman ta haciendo tur loke cu ta na su alcance pa incentiva y conscientisa pueblo pa haci uzo di aparatonan cu ta consumi menos coriente. Den pasado caba partido AVP a señala e importancia di haci esaki como tambe pa cambia di combustibel fossiel, pa fuentenan di energia alternativo. Esaki debi cu ademas cu fossiel fuel ta dañino pa medio ambiente,tambe e ta caro y e prijs pa cu esaki lo sigui subi. Cu e construccion di un di dos parke di molina y un parke solar, e suministro di energia na Aruba lo bira mucho menos dependiente di e prijsnan di petrolero cu continuamente ta fluctua y si den futuro comunidad ta desea di tin awa y coriente na un prijs aun mas pagabel, e direccion cu nos como pais mester scoge pe,ta energia alternativo como tambe haci uzo di aparatonan cu ta gasta menos electricidad.

‘Update’ di caminda den Playa y vecindario

DIRECTOR di DOW Sr. Jossy Figaroa ta informa cu DOW ta cabando cu e trabaonan den Avenida Milo Croes pa Diaranson. Diasabra mainta hendenan a nota cu e trabaonan ta practicamente cla y nan a habri un parti cu tabata cera. E intencion ta pa contratista cera e caminda atrobe y termina e trabao pa Diaranson e caminda ta habri. Pronto lo sinti un alivio pa cu trafico den Oranjestad. E trabaonan ta wordo haci pa drecha e centro di ciudad. Tin algun otro trabao pendiente entre DOW di Paardenbaaistraat te cu Renaissance, pero a pare como cu tin hopi otro caminda cera den Playa. DOW ta bezig awor Schelpstraat, Kazernestraat y Emmastraat y asina cu nos ta cla cu n’e lo cera Havenstraat. Den Havenstraat algun luna pasa a habri pa pone tubo bao di caminda y a cera pa miho fluho di trafico. E intencion ta pa bolbe cera pa pone rails pa tin e cla. Ora cu DOW ta cla cu Havenstraat y Schelpstraat lo cera caminda dilanti waf pa crusa e railsnan. DOW hunto cu Cuerpo Policial ta trahando riba un plan con ta bay desvia e trafico e ora ey. E ta un trabao grandi cu lo por causa mas critica, pero ora cu tur caminda ta cla manera ta visualisa cu e lo bira, nos tur lo ta contento cu un centro di ciudad bunita atrobe.







Casnan verval ta un peliger cu no por wordo tolera pa mucho tempo mas

ORA tin casnan verval y hende ta biba aden loke DOW por haci ta pidi e hendenan aki dreche of DOW por declara 'onbewoonbaar'. Chollernan ta core cierto riesgo den e casnan aki cu ta 'onbewoonbaar'. E doño di cada luga tin cu tuma responsabilidad pa su propiedad. Loke gobierno sa haci ta bisa e doño pa haci su mes of duna permiso pa laga tumba e cas y despues ta cobra e gastonan na e doño mes. Loke nos kier preveni cu hendenan ta laga nan propiedad bay verval y laga gobierno bay tumbe. Hopi gasto ta envolvi den basha un edificio abao y no por ta asina cu ta pueblo ta bay carga e gasto di hendenan, pasobra nan ta laga nan propiedad bay atras.

Gobierno lo tin cu bay actua, si e doñonan mes no ta haci y despues cobra e gastonan cerca e doño. Tin hopi casonan di casnan verval den Oranjestad. E cas en cuestion tin 4 aña bandona y ta hopi den bista. E caso aki ta birando un peliger y no ta algo cu por sigui tolera pa mucho tempo mas. DOW tabata trahando riba e caso, pero no a logra finalise. Mirando cu e ta bira mas urgente y un dia ta mescos cu e cas na De La Sallestraat cu di un dia pa otro a bisa: "aworaki si nos ta tumbe y wak con ta regle." Den caso di Emanstraat gobierno a bira doño di e edificio y gobierno por bashe abao. Si gobierno no ta doño di un edificio, e mester pidi permiso di doño di edificio prome cu bashe abao.

Parlamentario Marlon Sneek cu palabra di exito:

Tur cos bon pa aña escolar 2012 / 2013

MARLON Sneek a desea tur studiante di Aruba, un bon comienso di aña escolar 2012 / 2013 y sin lubida na mi coleganan maestro, hopi sabiduria, forsa, dedicacion y pasenshi pa e aña escolar 2012 / 2013. Ban pone lo maximo, pa na final di e aña escolar aki, nos por wak atras, ariba un aña escolar exitoso. Mi kier a haci uzo, di un dicho di Nelson Mandela, pa inspira tanto e studiantenan, como e maestronan "Estudio ta e arma mas poderoso pa cambia mundo" laga nos ban haci bon uzo di e arma aki.

“Reduccion di impuesto riba aparatonan cu ta gasta menos coriente ta trece alivio grandi”

“Reduccion di impuesto riba aparatonan cu ta gasta menos coriente ta trece alivio grandi”



SIMAN pasa e protocol riba tarifa di awa y coriente entre gobierno y partnernan den Dialogo Social a wordo firma. E punto principal ta e reduccion grandi di tarifa di awa y coriente. Un logro y triunfo tur afo cu no a pasa bay sin mas. E comentarionan positivo a domina henter e fin di siman cu ta tras di lomba. Porfin tin un gobierno cu ta scucha pueblo. Porfin tin un gobierno cu a duna oido na e deseo ferviente di pueblo. Porfin tin un gobierno cu no a saca dividendo di e companianan aki, pero a use na bienestar di e comunidad aki. Pero, esaki no ta tur loke a wordo logra den e Dialogo Social. Facilidadnan deportivo ta bay haya un subsidio substancial pa yuda nan paga nan gastonan halto di coriente causa dor di e luznan grandi cu ta wordo uza den ora di anochi riba e veldnan di bala. Un otro asunto cu tambe a wordo firma den e protocol ta esun cu ta reduci impuesto di importacion di 12% pa 2% riba aparatonan cu ta gasta menos coriente. Un rebaho grandi cu tin su bentaha y cu sigur ta trece un alivio grandi.

Un aparato cu ta gasta menos coriente ta e airco inverter. Tecnologia moderno cu a haci su entrada caba na Aruba y cu desde prome di januari 2013 ta bira mas accesibel pa mas hende. E tecnologia di airconan inverter ta laga e espacio fria mas lihe y ta gasta menos coriente. Su uzo ta notabel mes ora den e cuenta di coriente. Pa laga mas hende posibel disfruta di e tecnologia moderno aki Gobierno a propone durante e Dialogo Social pa introduci un rebaho grandi di impuesto riba aparatonan cu ta spaar coriente. Esaki a wordo aproba dor di tur e partnernan cu a dialoga durante 4 dia largo y el a keda poni den e protocol. Prome Minister Eman tabata masha satisfecho cu e resultado di e Dialogo Social diabierna ultimo. “No solamente reduccion di tarifa di awa y coriente ta un alivio grandi, pero tambe e reduccion di impuesto riba aparatonan cu ta gasta menos coriente”.

REDUCCION di tarifa di awa y coriente ta posibel pasobra cu e actual Gobierno nunca a saca dividendo di e companianan di Utilidad ni tampoco e winstbelasting. E suma draconico di casi 250 miyon florin ta loke e gobierno anterior a haya na dividendo y winstbelasting durante e periodo 2002 te cu 2008. Placa cu por a wordo uza pa reduci e gastonan halto di awa y coriente y a scoge pa no haci esaki. Gabinete Mike Eman si a scoge pa pueblo y reduccion di awa y coriente awor ta un hecho palpabel.

Prome Minister tin atencion pa peticion di habitantenan di Primavera

SIGUIENDO cu su recorido di nos isla como parti di su vision y accion social, Prome Minister Mike Eman hunto cu ekiponan di Bo Bario, entre otro, a bishita varios habitante di Primavera. E bario situa entre Santa Cruz y Dakota ta uno relativamente hoben y como tal, ainda tin falta di algun elemento den su infrastructura. Pa duna oido na e necesidadnan di su pueblo, Prome Minister di Aruba ta bishita un bario diferente y na Primavera el a bolbe ricibi portanan habri y bon bini caluroso. "Fantastico. Mi a bise: Por fin mi por a wak bo y felicita bo," Sr. Coffie, un di e bisiñanan a bisa. Naturalmente, habitantenan a probecha tambe di e oportunidad pa comparti nan deseonan pa mira un bario miho condiciona. Entre e peticionnan, a resalta esnan pa asfalta e caminda cu actualmente ta di santo y tambe instala palonan di luz.

Sra. Elizabeth Campos a combersa cu e prome mandatario y a splike di con hopi camindanan asfalta lo yuda den e bario pa elimina hopi di e stof cu ta lanta cada bes cu auto pasa y no ta saludabel. Tambe a papia cu Sra. Campos su yiu kende kier mira pa bin cu un parke caminda mucha y hobennan por recrea sanamente. En general, Sra. Campos a haya cu e bishita di Prome Minister Mike Eman tabata 'Estupendo.' Como habitante di Primavera pa 13 aña, Sr. Donny Tjen-A-Kwoei a enfatisa durante su combersacion cu Prome Minister, cu e bario mester di iluminacion. E ta kere cu un bes cu tin palo di luz den e cayanan, esaki lo baha e casonan di kiebro y ladronicia cu ta presenta. "Minister a priminti cu ta bin mas luz y lo asfalta e camindanan," Sr. Donny a bisa. El a comenta cu aunke no tin un asociacion formal di bisiñanan, toch tin un grupo cu ta pasando un peticion rond pa haya mas tanto firma posibel y hiba nan peticionnan dilanti. Pa loke ta e bishita di Premier Eman, Sr. Donny ta haya cu esaki ta "Ta hopi bon. El a pasa tur cas, cuminda tur hende. El a priminti hopi cos, pero mi sa cu e ta un hende cumplido." Ya caba riba e dia di bishita aki, personal di DOW y Serlimar a cuminsa kap palo, lanta sushi; mientras cu e ekipo di Bo Bario a organisa un anochi di pelicula gratis pa tur e habitantenan.

Durante e aña aki so, Prome Minister a pasa hunto cu e ekipo y departamentonan di gobierno den varios area di isla. Por menciona Kadushi Largo, Seroe Preto, Companashi y Kadushi Largo, entre otro. E accionnan ta forma parti di e Plan Bo Bario caminda ta busca pa mantene un contacto mas estrecho cu e ciudadano, duna oido na su opinion y deseo y pa medio di esey drecha loke ta necesario den e bisindario pa eleva e calidad di bida di e comunidad y di pais Aruba den su totalidad. Ruchen Coffie tambe ta un habitante di Primavera. De facto, e ta un di e prome cu a muda 15 aña pasa. El a bisa cu nan a wak gobiernonan bin y bay, pero e bario nunca a haya e atencion necesario...te awor! "Dor di e caminda di santo, no por habri ni porta ni bentana. Bo ta bari cada rato y bo ta haya bo ta biba cera den bo mesun cas." E ta compronde cu no por wak un cambio di dia pa anochi, pero e bishita di Prome Minister ya caba ta haci un diferencia. Ningun otro mandatario a yega di tuma e tempo y dedicacion pa haci esey prome. "El a bisa nos cu nos mester tin poco pasenshi. Mi ta compronde pasobra manera cu nan a haya e luga aki dia nan a gana eleccion, ta dificil pa soluciona tur cos den dos pa tres aña," Sr. Coffie a bisa. Mi a salude y yame danki. Pa e y su team sigui haci e bon trabou cu nan ta haci."

Gabinete Eman, pa medio di Plan Bo Bario ta duna atencion na e peticionnan di e habitantenan di Primavera, mescos cu na otro barionan. Entre nan accionnan di limpieza, ta inclui tambe e recogementonan di auto sushi y casonan cu mester bay pa otro departamento, como por ehempel Asuntonan Social, ta keda registra tambe pa wordo atendi. Sr. Coffie a expresa cu e bisiñanan tambe kier mira un luga di recreacion den bario caminda muchanan por diberti hunto y di un manera sano. Tur e peticionnan aki ta cuadra den e vision di Gabinete Mike Eman pa desaroya un Aruba caminda hendenan den cada bario ta mas cerca di otro, ta comparti y sostene otro mutuamente. Cu sosten di gobierno y su diferente departamentonan Aruba ta na caminda pa barionan mas bunita, sano y placentero pa un y tur.

A conoce cu hoben di 10 aña di edad cu ta un adicto caba



FUNDACION Adopt an Addict a splica cu mester bay cuminsa duna mas atencion pa locual ta adicion cu e adictonan riba caya y locual cu tin e fundacion den shock ta cu tin un hoben di 10 aña cu ta un adicto awe. Sra. Audrey Lacle Croes a comenta cu e adicionnan den e grandi ta haci cu esaki ta afecta na e hubentud nan y mester cuminsa traha riba esaki mas pronto posibel asina nos ta perde e hubentud. Antes e filosofia ta cu ora cu nan ta completamente den e adiccion pa bo duna nan un man, pero awendia mester actua lihe pa evita of kite di e manera cu e por a coy caba. Pa Sra. Audrey ta di lamenta y un mal noticia cu tin hoben di 10 aña di edad cu ya caba ta un adicto riba marihuana y aki ta unda cu nan ta cuminsa. Pero e ultimo edad abou cu tabatin na unda e adicion ta cuminsa tabata cu 14 pero awor a yega te na 10 aña.

Cu esaki a haci un investigacion unda ta bishita cas y ta ripara cu e mayornan tambe ta uza droga y esaki ta duna e resultado con bo kier pa e mucha wordo lanta. Y esaki ta haci un circulo bou un dak cu ta uzando droga.

Hobennan cu a bay piki cocolishi a trece susto den famia

DIADOMINGO atardi, polis nan ta bay na Seroe Colorado, caminda lo tin un hogamento na haltura di e lighthouse. Na yegada polis a haya e informacion cu dos mucha lo a cay na awa, ora cu nan ta coy cocolishi. E muchanan ta A.B, y J.T, kendenan ta menor di edad. Polis a papia cu e welo, R.C, kende a bisa cu el a laga e muchanan na haltura di Santa di di Cacho, pa nan canta canto y piki cocolishi. E welo mas tabata sinta pisca cu cu algun mucha piki cocolishi, y nan mester a cana bin su direccion, pero nan a cana bay otro banda. E welo a scual nan tur dos pisa pa nan comportacion y a trece susto den e famia.



Prome Minister Mike Eman:

Protocol firma ta inclui subsidio substancial pa facilidadnan deportivo

Tarifa hopi reduci pa baha peso di gasto di coriente pa luznan riba cancha



Prome Minister Mike Eman na facilidad deportivo di Arsenal



Prome Minister Mike Eman inspeccionando facilidadnan deportivo na veld di Universal



Prome Minister Mike Eman di bishita na veld di Centro di Bario Ayo caminda hobennan ta practica Baseball

MINISTER President Eman cu frecuencia ta bishita bario y canchanan deportivo rond Aruba. E bishitanan aki tin como meta scucha e pueblo y tende kico ta e preocupacion y deseonan di e habitantenan di e barionan. Prome Minister Eman cu masha atencion ta scucha loke ta wordo treci dilanti y unda por e ta busca e solucion mesora. E gastonan halto di coriente cu facilidadnan deportivo ta haya nan mes confronta cu ne ta un topico cu hopi bes ta wordo treci dilanti. E gastonan aki a yega na tal extremo cu un cantidad grandi di e facilidadnan aki ya no ta organisa weganan deportivo mas den oranan di anochi pa evita e gastonan halto di coriente.

Aruba tin un total di 36 facilidad deportivo cu tur luna ta lucha cu gastonan halto di coriente pa opera nan facilidad. Esaki ta wordo causa principalmente dor di e luznan grandi cu ta wordo uza pa ilumina e veldnan den oranan di anochi pa hunga weganan di bala. Mirando cu hopi wega ta den oranan di anochi, ta un lastima cu pa motibo di gastonan halto e actividadnan deportivo aki no ta tumando luga. Ta pesey mes cu durante e ultimo Dialogo Social Prome Minister Eman den nomber di gobierno a propone un tarifa special pa e facilidadnan deportivo aki. E proposicion ta pa baha e gastonan relaciona cu e uzo di e luznan grandi aki cu ta necesario pa por hunga wega den oranan di anochi, den forma substancial. Un proposicion cu a haya un bon acogida y a wordo inclui den e protocol cu a wordo firma diabierna cu a pasa. Eman "Awor nos ta bay sinta cu e organisacionnan deportivo y tambe cu Utilities, WEB y Elmar pa fiha con grandi e subsidio aki ta bay bira." Dirigentenan di e teamnan di entre otro futbol y baseball ya a reacciona positivamente riba e subsidio aki. Esaki ta un otro esfuerso cu Gabinete Mike Eman a haci pa yuda esnan cu mester di e ayudo aki. Mescos cu e reduccion di tarifa di awa y coriente e subsidio aki ta posibel dor cu e actual gobierno nunca e saca dividendo ni di WEB ni di ELMAR.

Preparacion pa Baseball Infantil di ABBA den full swing entre dos organisacion grandi





E weekend binidero, riba diasabra lo tin algun weganan di fogeo entre dos organisacion grandi di baseball Arubano. Un di nan sigur ta The Giants Baseball Organization y e otro ta Huricanes Baseball Organization cu ta grandi den San Nicolas y bisindario. Tur dos organisacion lo ta midiendo forsa den cuater categoria cuminsando desde edad 5-6 te cu 11-12. E wega nan aki lo tuma luga na Ripoldo Croes Ballpark diasabra awor (18 di augustus) cuminsa cu e prome wega cu lo ta mainta 10or ora cu cu den 5-6 Infinity Sport cu su manager Pierre Richardson lo ta contra Huricanes 5-6. Pa 12or di merdia e team di edad 7-8 lo enfenta otro ora cu e manager nobo di Infinity 7-8 lo haci su debut cu e team aki contra di Huricanes 7-8, e manager nobo ta Danilo Croes y su coach cu tambe ta debuta cu e team di Infinity cu ta Ryan Maduro. Pa 2or di merdia den categoria 9-10, e manager di e team cu ta hiba e nomber di Cai Cai-Giants, maneha pa e legendario Elias Eli Kock lo ta enfrentando Huricanes 9-10. Pa cera e dia deportivo aki e

Creme de la Creme di 11-12 lo tuma luga ora cu e team di 2013 di Lipton Tea lo haci su debut como team y lo wordo maneha pa Benjamin Francees contra e muchanan di South League di Huricanes 11-12. E evento aki tambe lo sirbi pa e team di Infintiy Sport cu ta biahando pa Bonaire lo haci su fundraising pa yega na cubri e gastonan di e biahe aki. Como e cherry riba e bolo, despues di e wega di 7-8 lo tin un homerun Derby entre e mayornan (mamanan) di e muchanan di e teamnan aki, y e pelotero campeon di Homerun na World Series di Pony League 2012 Jerrick Francees lo tey pa los un par di homerun aki mes na Aruba y Aruba por disfruta di nan den cas. Esaki lo ta un diasabra familiar entre dos organisacion cu ta trahando duro cu hopi muchanan pa mañan Aruba tin mas pelotero grandi pa representa nos.

Pueblo ta keda cordialmente invita pa pasa y wak e weganan aki, y tambe e otro organisacion rival nan di e teamnan aki por pasa y scout y wak kico ta spera di e proximo campeonato di ABBA na caminda.

Ayudo financiero extra na famianan cu ta ricibi bijstand y cu tin yiu cu ta scol basico

PA e aña escolar 2012/2013 atrobe Gobierno ta duna ayudo financiero extra na mayornan cu (te cu dia 31 di augustus 2012) tin derecho ariba bijstand y cu tin yiu(nan) of yiu(nan) di criansa cu ta bay scol.

Mayornan ta ricibi Awg. 120,= extra pa cada yiu cu ta bay scol, te na un maximo di Awg. 500,= pa famia

Esaki pa yuda cubri gastonan manera pa paña, sapato, articulonan pa scol etc.

Condicion ta cu e yiu(nan) mester ta bibando cerca mayor(nan)den cas.

Lo ricibi e suma menciona hunto cu e pago regular di bijstand na luna di september 2012

Tambe Gobierno por yuda paga un parti di e contribucion cu e mayor mester paga na e scol (schoolgeld) te cu un maximo di Awg. 120,00 pa mucha. E areglo aki ta conta tanto pa alumnonan di Scol Preparatorio ("Kleuterschool") como alumnonan cu ta bishita scol regular durante dia (volledigdag onderwijs).

E scol lo ricibi directamente e ayudo extra di " schoolgeld".

E ayudo aki ta di un solo biaha.

Pa bin na remarke pa e pagonan extra mester busca un formulario na e scol na unda e yiu(nan) ta inscribi entrante 15-08-2012, un asina yama 'schoolverklaring'

Ariba e formulario aki tin un parti cu mayor tin cu yena informacion corecto y firma.

E formulario aki mester wordo entrega na oficina(nan) di Departamento di Asunto Social (Sociale Zaken) na Oranjestad (Caya Mario E. Harms 11, ex Lagoenweg), San Nicolas (Bernardstraat 75 ex Centro Medico " Bieu") of na Noord (Tanki Flip 53-A ,ex de Schakel)

Orario di oficina ta di di 8:00 am te cu 11.45 am y di 1:00 pm te cu 4.15 pm

Ultimo dia pa entrega di e formularionan ta dia 30 di augustus 2012.

Den caso cu ta entrega e formulario aki despues di e fecha stipula lo no tin posibilidad pa ricibi e pago extra di 'schoolgeld' pero si ta keda cu derecho ariba e toelage regular di Afl. 200,-- pa mucha pa luna . Pa mas informacion, yama libremente na 5821100 y pidi pa Seccion di Bijstand.



Aruba ta e punto focal di e proximo video di Justin Wu

Director renombra di cine, cu a traha cu rapper Jay-Z, ta lansa video mundial di Aruba conhuntamente cu KOMA Models y Aruba Tourism Authority

NA luna di mei, durante e evento Aruba Model Search, e director famoso di peliculanan di moda y musica Justin Wu tabata na nos isla caminda cu Aruba Tourism Authority a percura pa e a filma un video clip inspira pa Aruba cu e cantica "Bring Me Down/Living Easy Mash Up" di Honey Pot ft. Bryan Montero cu e produccion Mashup by Bryan Montero. E tremendo video aki ta un iniciativa di Ronchi De Cuba conhuntamente cu Aruba Tourism Authority pa asina presenta un bista hoben y refrescante di Aruba na nivel global. Justin Wu a realisa un casting di modelonan di KOMA Models y asina e dicidi di uza Adrian Cardoso, Aitana Cardoso, Aksel Samardzic, Jamesun Britus, Jeffrey Prea, Kimberly Richardson, Ludwin Solognier, Marsan Lacle, Marylaine Veldman, Michaello Martilia, Nicole Van Tellingen, Randall Wester, Sade Swaen, Scott Smith, Shandrick Danies, Stephanie Marchena, y Tyron De Freitas den e video. E video "Aruba by Justin Wu" por wordo mira ariba e website www.aruba.com como tambe ariba Facebook y otro medionan social online. Un danki special ta bay na Paris Rasmijn di KOMA Models y Mandy Lopez di Aruba Tourism Authority kendenan a forma un parti integral den e realisacion di e video impresionante aki.

Lesnan di landamento

PA medio di e comunicado aki, Stichting Schoolzwemmen Aruba ta participa cu diasabra mainta 18 di augustus nan lo cuminsa cu lesnan nobo.

Stichting Schoolzwemmen Aruba ta un organisacion cu ta percura pa siña hende landa pa diplomanan A te cu F. E diplomanan aki ta reconoci pa Arubaanse Zwem Bond.

Na tur scol basico, e alumnonan di derde klas ta haya les di landamento y na final di aña, den luna di juni nan ta pasa examen pa diploma A. E muchanan cu a logra nan diploma A, tambe por inscribi na Stichting Schoolzwemmen Aruba, pa nan por siña landa pa diploma B, y despues nan por hasta sigui pa haya te cu e diploma mas halto den landamento, cu ta diploma F.

Muchanan cu no tabata cla pa nan diploma A na scol, a pasa un test, y nan a ricibi un certificado. E muchanan aki tambe por inscribi pa haya les, y den corto tempo nan lo ta cla pa pasa examen pa diploma A.

Lesnan di landamento ta wordo duna tur diasabra mainta den lama pa zuid di Westin Resort (banda di post di strandpolitie).

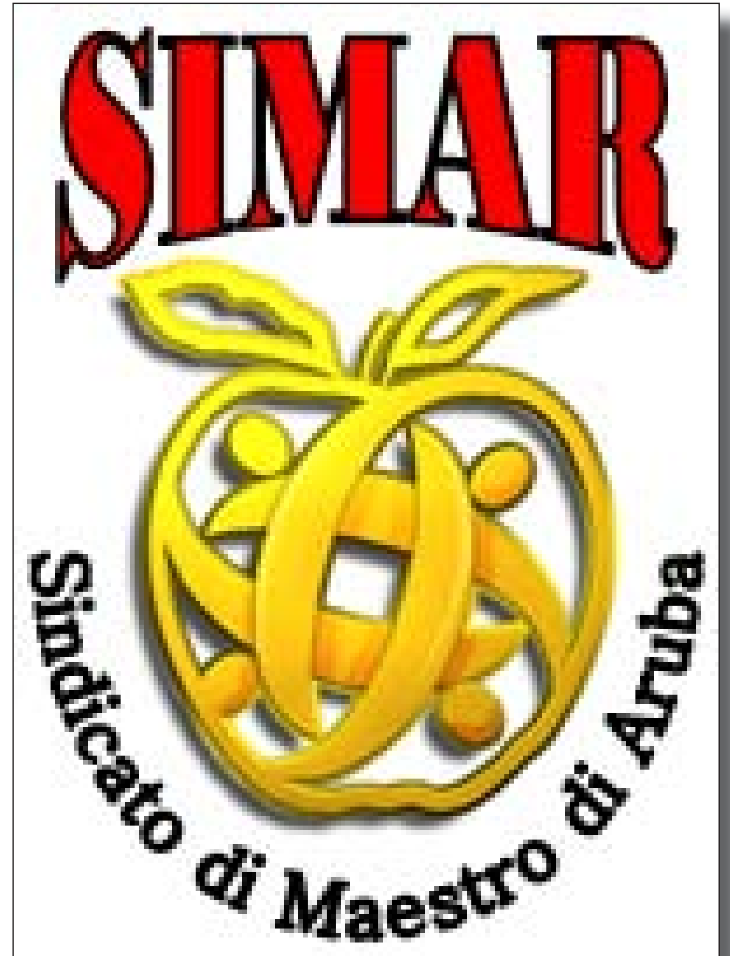
Tambe tin oportunidad pa Adulto y pa muchanan di 4 aña siña landa. Pa Adulto e orario pa principiante ta 9:30, y esnan cu por landa caba tin les 10:30. Pa muchanan for di 4 aña pariba tin les 09:30 y 10:30. Cada les ta dura 45 minuut.

Conditie zwemmen.

Pa tur esnan cu a slaag pa tur nan diplomanan, tambe pa hende grandi, tin e oportunidad pa inscribi pa mantene y mehora nan condicion den lama. Por inscribi pa 10:30. Inscripcion ta tuma luga ariba beach net pa zuid di Westin Resort, 15 minuut prome cu e les ta cuminsa.

Pa cualkier informacion adicional por yama Geoffrey na 592 5565, of Kathleen na 567 3362.

SIMAR cu mensahe pa cu apertura di aña escolar 2012-2013



OTRO aña escolar ta cuminsa y manera tur aña nos tin retonan grandi nos dilanti y metanan importante cu nos ta desea di logra.
Enseñansa ta conoce un cambio grandi e aña aki cu introduccion di e ley di enseñansa obligatorio. Ley cu sigur mayoria di nos ta aproba. Pero manera nos tur sa e tin su retonan. Mayornan y tur e actornan cu tin di haci cu enseñansa a keda di haya informacion tocante e introduccion di e ley, pero e unico informacion cu nos tur a wak den prensa tabata cu e asina yama "leerplicht ambtenaar" a haya un preparacion. Atrobe e pregunta ta: Nos ta cla p'e? Cosnan no a cana manera mester ta. Ban spera cu e introduccion di e ley aki no trece consecuencia negativo pa ningun hende, specialmente no pa esnan cu ta carga enseñansa; esnan cu ta para den klas.

Hopi scol a conoce renobacion y tin renobacion di otronan na caminda. Esaki sigur a trece ambiente di trabou positivo. Diferente desaroyo a tuma luga entre otro na Colegio Arubano y Universidad di Aruba. Tambe a introduci reconocimento di e maestro di aña y ta cabando cu restructuracion salarial. Tur desaroyonan positivo.
Nos ta spera cu e aña aki otro factornan pendiente haya atencion debido di dirigentenan di nos pais, di directivanan di scol, di tur esnan cu ta traha den enseñansa y di comunidad. Entre otro respet pa e maestro di scol, pa su experticio y pa su derechonan. Cuido, oido, guia y atencion pa e maestro como ser humano y como profesional. Tambe atencion pa su seguridad na pia di trabou, pa su desaroyo profesional y pa mehoracion di su beneficionan secundario y di su salario cu pa decenas di aña no a conoce cambio.
Banda di e atencion pa e maestro tin factornan pendiente riba nivel escolar y di infrastructura. Mester pone atencion na innovacion y adaptacion di diferente factor den enseñansa. Mester sondea e posibilidad di aumenta subsidio pa directivanan di scol, pa scolnan por ricibi mas na material y pa nan por adapta esakinan. Scolnan preparatorio tin necesidad di hopi mas material di desaroyo. Mester yega na transportacion gratis pa alumnonan ora di excursionnan escolar. Y sin lubida e posibilidad di pone airco pa tur scol.

Tambe ta di spera cu lo pensa riba e alumno. Lo ta bon pa sondea posibilidadnan pa aña escolar 2012-2014. Entre otro, mescos cu ta e caso na Colegio San Nicolas, duna e alumno di EPI su bukinan na luga cu e mester cumpra esakinan. Hisa Aruba lening ya cu e suma no ta cuadra cu e gastonan di e alumno y duna tur alumno di enseñansa secundario rond di Aruba, incluso di Colegio Arubano, e oportunidad pa haya e lening aki. Tambe mester busca pa realisa e na schoolse opvang.
SIMAR tin su retonan como sindicato. Pero cu positivismo sigur nos lo pasa riba esakinan pa por sigui traha na bienestar di e maestro y enseñansa en general. SIMAR ta desea tur esnan den enseñansa, specialmente na su miembronan,
un fructifero y productivo aña escolar 2012-2013 yen di sabiduria y positivismo.
Alabes ta recorda na miembronan pa asisti na e reunion general pendiente yama pa 31 miembro riba diabierna 17 di augustus pa 8:00 pm na sede di SIMAR.

Esnan 60+ por uza carchi existente cu ticket blauw pa subi bus



SR. Sanin Daou di Departamento di Marketing di Arubus ta informa cu esnan 60+ por uza nan carchi existente hunto cu e ticket blauw te cu 14 di september. Despues di e fecha aki lo tin cu swipe e Smart Card pa drenta bus.

E grupo 60+ tambe lo haya nan Smart Card entrega na cas durante e luna di augustus. Si acaso no tin ningun hende na cas pa ricibi e Smart Card lo hiba nan bek pa oficina di Arubus. E carchi por ser busca e ora den oranan di oficina na Arubus. Ta encurasha tur persona 60+ cu a registra y no a ricibi nan Smart Card den transcurso di e luna pa tuma contacto cu Arubus.

Celebrando nan aniversario di plata,

Aruba Scholarship Foundation ta otorga beca na 5 studiante

DIABIERNA atardi a tuma luga na e cantina di empleadonan di Garage Cordia e tradicional entrega di scholarship check na becadonan di Aruba Scholarship Foundation. Como Sr. Clyde Harms, President di e ASF no por tabata presente pa kebrante di salud, Sr. Bryan Marchena y Sra. Thaïs van Nierop a dirigi e reunion.

E aña aki Aruba Scholarship Foundation ta celebra su di 25 di existencia cu entrega di cinco beca pa un total 27 mil dollar.

E studiantenan cu a ricibi beca e aña aki ta:
Leonardo Dirksen – Valencia College, Orlando – B.Sc. Business Management
Paola Adames – UCF, Orlando – B.Sc. Hospitality Management
Margret Flores – U of South Florida, Tampa – B.A. Psychology
Marc Thode – UCF, Orlando – B.Sc. Communications
Godelieve Olibrice – Florida International University, Miami – M.Sc. Hospitality Mgmnt.

Cu un beca di Caribbean Hotel Association (CHA), Godelieve a logra su B.Sc. na Universidad di Aruba pa 2010 y a ricibi e Best Graduate Award. E ta drenta FIU na Januari 2013 y ta spera di completa Master's Program den dos aña.

Si bo kier manda un contribucion pa Aruba Scholarship Foundation como regalo di nan aniversario di plata, contact clydeharms@yahoo.com.

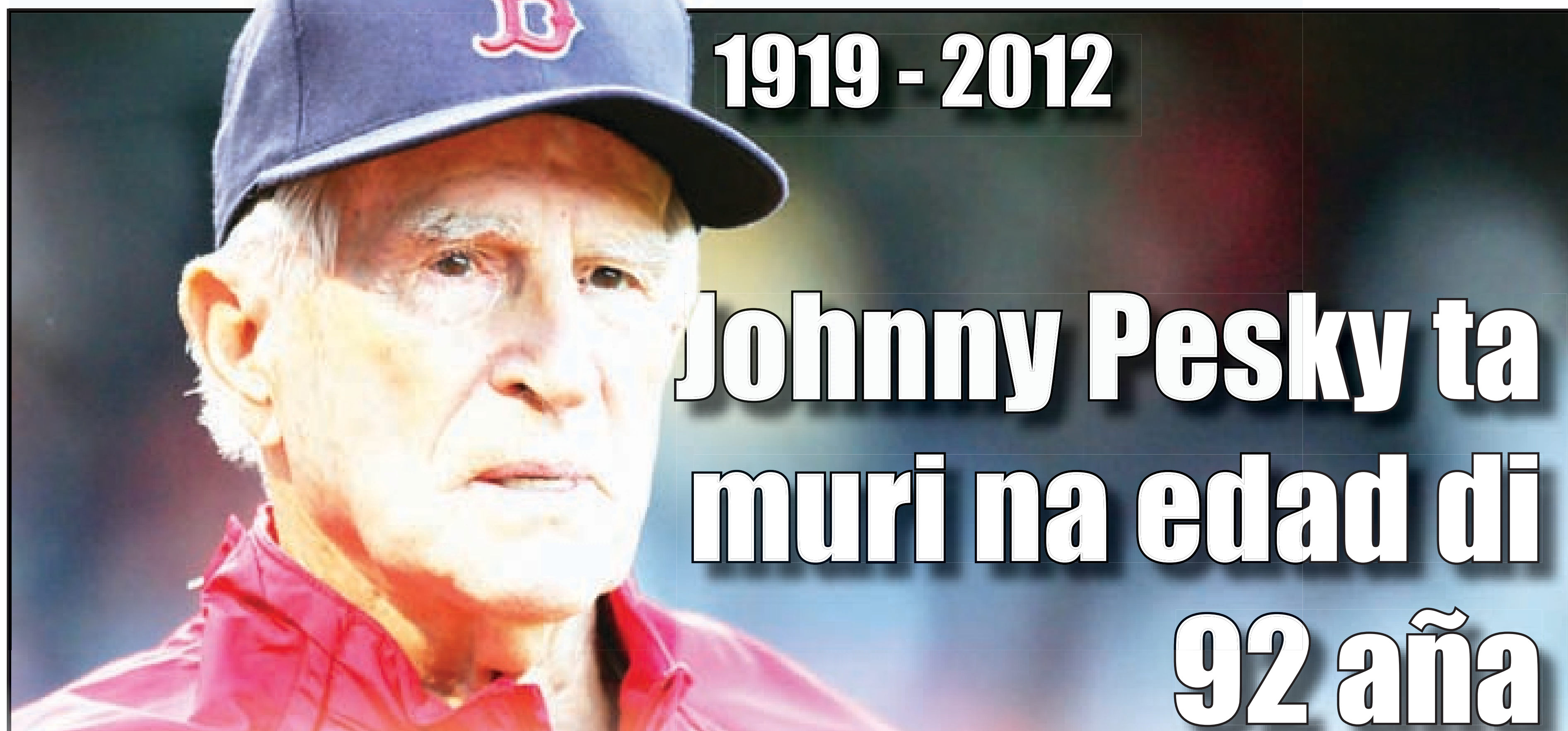


SKOA ta participa na mayornan di alumnonan di Colegio Frere Bonifacius

PA motibo di mudamento di Colegio Frere Bonifacius pa Scol Burunbundu na Sabana Basora.
Colegio Frere Bonaficius lo NO cuminsa majan 15 di augustus 2012 sino dialuna venidero dia 20 di augustus 2012. Lo tin bus pa transporta e muchanan pa Scol Burubundu. E muchanan ta ser spera patras di postkantoor na Setar(Irausquinplein). E busnan lo sali pa 7.30 di mainta. SKOA ta pidi mayornan comprenshon pa cu e situashon aki.



Deporte



1919 - 2012

Johnny Pesky ta muri na edad di 92 aña

JOHNNY Pesky, cu a hunga cu Boston Red Sox mayoria parti di su 60 aña den baseball profesional y tabata hopi stima pa e fanatico di e team, a muri. Tabata tin 92 aña di edad. Pesky a muri dialuna na un cas di enfermo terminal, Kaplan Family Hospice House, segun e agencia funeraria. Pesky a parece den Fenway Park dia 20 di april ora Red Sox a celebra e 100 aniversario di e stadion.

E team a invita tur su ex hungadornan, y Pesky tabata conmovi t'e lagrima durante e ceremonia prome cu e wega. "Mi tabata tin un bon bida cu e club di baseball", Pesky a bisa na 2004. "Simplemente mi a trata di yuda. Mi ta compronde e wega, mi tabata vincula na e stadion di baseball henter mi bida", el a comenta.

Pesky, cu den su carrera tabata tin un average di .307, tabata hungador, manager, locutor, y mas recientemente un instructor special di Boston. Extra oficialmente tabata traha como embahador di bon boluntad di e club. T'e cu e ultimo aña, semper tabata presente na e veld di Spring Training di Red Sox na Fort Myers, Florida. Y tambe na Fenway, unda semper tabata tin un par di minuut pa conversa cu fanatico y ainda tabata conserva e conocimento pa instrui e hungadornan cu ya su ochenta y tanto aña. Su legado ta un parti permanente den Fenway, ya cu tin e poste riba e linea di foul di right field ta yama tras di dje, Pesky Pole. Ademas tabata compañero di team y amigo di Ted Williams, miembro di Salon di Fama, cu a fayece na 2002.

Apesar cu Pesky tabata un di e pelotero mas stima pa e generacion di hungador y fanatico, ainda tin su propio lugar di notoriedad den historia di Red Sox, un lugar cu hopi ta pensa ta inmereci. Pesky tabata culpa hopi biaha pa retene e bala durante un fraccion di seconde mientras Enos Slaughter tabata realisa su famoso "Mad Dash" desde e primera base pa anota e carreda di victoria di Cardinales riba Red Sox den di 7 wega di World Series 1946. Cu e wega empata 3-3, Slaughter a inica e parti abou di ocho inning cu un single. Cu dos outs, Harry Walker a conecta un bala pa center field.

Pesky, cu a bay cut off e bala, a tuma e tiro di e outfielder Leon Culberson, y segun algun corant, el a basila prome cu tira pa home. Slaughter, cu no a tuma e signal di para na tercera base, a yega safe na home y Cardinals a corona campeon. Pesky semper a nenga di a basila den e hugada, un analisis di e filmacion ta respalda esaki, pero semper nan a keda bisa cu el a hasi lo contrario. "Den mi curason misa cu mi no a tene e bala", Pesky a bisa algun biaha.

Bandera olimpico a yega Rio de Janeiro

BANDERA olimpico a yega dialuna na Rio de Janeiro, ciudad cu aki cuatro aña lo ta sede di Weganan Olimpico di 2016, e prome cu ta celebra na Sur America. E emblema di movimento olimpico tabata presenta na e alcalde di e ciudad, Eduardo Paes, desde e porta di e avion di cual a yega procedente di London, unda anochi a ricibi e bandera di man di e presidente di e Comite Olimpico Internacional (COI), Jacques Rogge. Cu e yegada di e bandera ta cuminsa e cuenta regresivo pa e Weganan, cu lo ta inaugura dia 5 di augustus 2016 na e stadion Maracana. "Trece e bandera na Rio de Janeiro ta algo hopi special pa e brasileño nan, pa Brasil y pa full Sur America, paso ta trata di un momento cu ta habri un oportunidad di transformacion", e alcalde a bisa. Paes a señala cu e Weganan Olimpico ta dura 15 dia, pero e mas importante ta e transformacion di e siguiente 4 aña.



Mihor Hungador na Europa

Lionel Messi ta competi cu Ronaldo y Iniesta





E argentino Leo Messi a bira den finalista di e premio UEFA na "Mihor Hungador di Europa 2011/12", mientras cu e colombiano Radamel Falcao, empata cu 14 punto cu e checo Petr Cech, a logra di ocho lugar den e lista cu e organisacion a facilita. E otro dos candidato cu ta competi cu Messi pa e premio, ta e portugues Cristiano Ronaldo y e spaño Andres Iniesta. UEFA no a informa di e puntuacion logra pa e tres finalista nan aki. E premio, cual prome edicion den 2011 a bay pa e argentino Lionel Messi, cu Xavi Hernandez y Cristiano Ronaldo compitiendo riba e podium, ta reconoce e mihor futbolista, independiente di su nacionalidad, cu a hunga e temporada anterior den un club di algun federacion miembro di UEFA.

E seleccion di e tres finalista tabata hasi pa un hurado compuesto pa 53 periodista di e federacion miembro di UEFA. Messi y Cristiano ta ripiti como candidato, mientras Iniesta, cu tabata premia como hungador hungador di Eurocup, ta subi e podium e aña aki pa prome biaha pa por aspira na e premio. Na di cuatro lugar a keda e italiano Andrea Pirlo, di Juventus, cu 90 punto, di cinco Xavi Hernandez, di Barcelona cu 57 punto, y di seis a keda Iker Casillas di Real Madrid, cu 53. E gala unda lo anuncia e nomber di e ganador lo tuma lugar na Monaco dia 30 di augustus, debi cu e dia ey tin e sorteo di e fase di grupo di Champions League y lo ta den vispera di e final di Supercopa di Europa cu lo tuma lugar entre Chelsea y Atletico Madrid.

Alex Song:

"Barcelona ta e mihor di mundo"

E mediocampista camerunes di Arsenal, Alex Song, posibel obhetivo di Barcelona pa hunga den su mediocampo despues di e salida di Seydou Keita, a bisa cu e team di Barcelona "ta e mihor club di mundo".

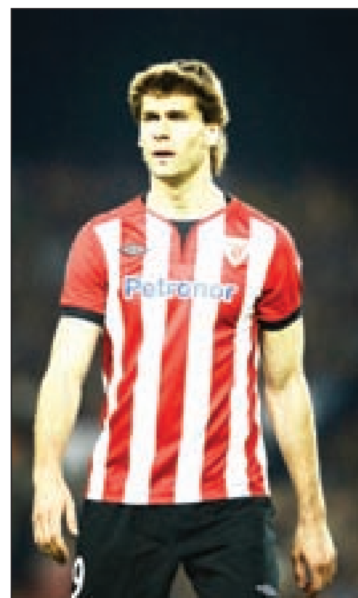
"Barcelona ta e mihor club di mundo. E speculacion nan ta bay sigui t'e ora cu no sera e asunto", e futbolista a bisa. Song, cu a yega na e club di London na 2005, procedente di Bastia frances, ta un di e pilarnan di e team di Arsene Wenger, unda t'e cu e temporada pasa tabata comparti titularidad cu e awo hungador di Barcelona, Cesc Fabregas. E camerunes a admiti e interes di e club di Barcelona pa haya su servicio aunke no a pronuncia riba cua ta su intencion nan. "Mi no ta bay gaña y bisa cu no tin ningun interes den mi. Pero awo mi ta den Arsenal y mi ta felis aki", Song a bisa. Segun e corant nan a bisa, Barcelona no ta e unico club interesa den e mediocampista ya cu Zenit di St. Petersburg tambe ta pushando p'e. Sin embargo, e prome intencion di e hungador ta drecha su contract cu Arsenal prome cu busca un salida di e club.



Juventus ta interesa den Fernando Llorente

JUVENTUS di Turin ta studia e posibilidad di tuma contacto cu Athletic Bilbao pa logra haya e delantero Fernando Llorente, cual a informa su club cu su intencion no ta di renoba su contract, cual esaki lo ta su ultimo temporada cu e team. Den declaracion na e canal di informacion deportivo italiano Sky Sport24, e consehero delegado y director general di area deportivo di Juventus, Giuseppe Marotta, a defini e hungador como un hungador interesante cu por reforsa e team dilanti. "Llorente sigur lo ta un hungador interesante, pero nos tin cu respeta e pretension legitimo cu esaki tin cu su team actual. Nos ta analisando e momento, despues nos por wak kiko por hasi y nos lo tuma contacto cu Athletic Bilbao", Marotta a bisa. "Nos tabata tin varios obhetivo e temporada abou ki, pero despues algun club no a pone den mercado e hungadornan cu nos tabata interesa y otro, hunto na e mesun futbolista, a pidi cifra demasiado excesivo, cifra cu na e momento aki, cu e situacion economico no tin sentido", el a agrega. E directivo di Juventus a splica cu su intencion ta pa hasi e calificacion di e club, mas cu tur dilanti, sin yega na manda ningun di futbolista cu awo ta den e team y cu a hiba e club gana e Liga e temporada pasa. "Aki den Juventus tin un modelo, ganador, danki na Antonio Conte. Nos a gana un Liga, nos a yega na un final di Copa di Italia y awo nos a triunfa den Supercopa. Nos tin cu duna danki na e hungadornan aki", Marotta a bisa.

"Manera club nos mester sin embargo traha tambe pa purba semper hasi e team mihor, pero tambe na nivel economico", el a bisa. E declaracion nan aki tabata hasi pa parti di e club italiano despues cu e presidente di Athletic Bilbao, Josu Urrutia, a anuncia cu Llorente lo no renoba su contract y cu un posibel salida di biaha di e team lo trece e pago di su clausula, es decir, 36 miyon euro. Den rueda di prensa, Urrutia a splica cu 10 dia pasa e representante di e hungador a comunica e decision di no renoba, no pa rason economico, sino pa un suma di cuestion, mas cu tur pa e posibilidad di hunga den otro campeonato.





Jose Mourinho:

"Nan mester yamami e unico"

JOSE Mourinho, tecnico di Real Madrid, a bisa cu e nomber cu nan a dun'e den su etapa den futbol ingles "Special One", mester wordo cambia pa "E unico", despues di conquista e Premier league, Liga italiano y spaño. "Na Inglaterra, mi tabata presenta como 'Special One'. Danki Dios, e cosnan a sigui cana bon y cu gusta of no, mi ta e unico cu a gana e campeonato ingles, italiano y spaño. Pa cual, mas cu special one, mester cuminsa yamami unico", el a bisa. Cu e tempo, Mourinho a bisa cu despues di gana practicamente tur cos den e clubnan cu a dirigi durante su carrera ta cada biaha menos egoista. E ta corda cu un cariño special su epoca den Inter Milan. "Pone un club manera Inter bolbe gana, cinco aña despues, ta dunami un placer special. Asina mi reto nan ta". Na su 49 aña y na dia di cuminsa di forma oficial su tercer temporada cu Real Madrid, e tecnico portugues a reconoce cu gusta gana pa satisfaccion di esnan cu ta rondona su persona. "Despues di a gana practicamente tur cos, cu tempo semper, bo ta bira menos egoista. Semper mi a gusta mas e alegria di otro nan, esnan cu ta rondonami. Pesey, gana cu Inter ta dunami un placer special. Nan ta desafio, no meta personal", el a bisa.

AC Milan ta interesa den Giuseppe Rossi

AC Milan ta interesa den e delantero italiano di Villareal, Giuseppe Rossi, segun prensa di e pais europeo a informa. E vicepresidente di Milan, Adriano Galliani, ya a cuminsa tuma e prome contacto nan pa conoce e disponibilidad di e hungador, actualmente lesiona. Pesey, e corant ta bisa cu si tin na cuenta cu e delantero lo no ta disponibel di forma inmediato, ta posibel cu e club di Milan concentra den e opcion di compra na januari. E corant a bisa cu e relacion entre Milan y e agente di e delantero, Federico Pastorello, ta optimo y cu ta existi sintonia entre Rossi y e team di Milan. E delantero internacional italiano a kibra su ligament den e rudia banda drechi pa di dos biaha, ora tabata falta solamente un siman pa ricibi e ok medico pa e mesun lesion, cual a wordo opera na october 2011.



'Voorgevel' di Biblioteca San Nicolas tin cu ser drecha











DIRECTOR di DOW Sr. Jossy Figaroa ta señala cu a yega na su atencion cu door di biento duro di siman pasa cu e pleister di e parti dilanti di e edificio di Biblioteca San Nicolas a cuminsa los y cay abao. Di DOW tin hendenan cu a bay wak e. Loke nan ta recomenda Minister ta pa busca un contratista chikito cu por haci e trabao di pleister e edificio aki. DOW a pone baricada pa si mas pleister cay abao no causa daño na hende. E no ta un trabao grandi, pero si uno cu mester keda cla cu ne.

Na 2009 a renoba un parti di e Biblioteca San Nicolas. E bentananan no a ser cambia ni e 'voorgevel' como cu nan no tabata parti di e trabao. Tempo a mustra cu nan no tabata den bon condicion y cu un biento duro e 'voorgevel' a bin abao. Durante observacion recien a nota cu e bentananan tambe ta pasa awa ora di awasero. Na momento aki Sr. Jossy Figaroa no sa ainda si lo hinca e bentananan den e renobacion venidero, como cu e ta bastante trabao pa cambia tur e bentananan. Kisas nan lo laga e contratista repasa cada luga unda awa ta drenta y duna nan un 'goede beurt'.

Director Sr. Jossy Figaroa ta indica cu maske ta pone tur partinan di un edificio cu tin cu wordo drecha riba un lista pa nan ser renoba, loke na momento di renobacion ta parce bon, toch despues di 5 aña ta deteriora. Den renobacion semper tin riesgo cu den corto tempo ta bin problema cu e edificio.

Leynan actual ta permiti lionfish destrui bida marino den lama di Aruba

LEYNAN cu tin a wordo traha pa protege e bida marino, pero el a wordo traha tempo cu no tabatin lionfish. Awor tin lionfish y a bira tempo pa revisa e ley, pasobra e ta contradeci su mes. E ley ta pa protege bida marino, pero e mesun ley ta permiti pa lionfish destrui bida marino, door di prohibi uzo di e unico armanan efectivo pa lionfish hunting.

E otro instancianan cu tin cu ver cu medio ambiente ta wak e peliger di lionfish y ta pendiente di dje. Lionfish Hunters ta pidi tur instancianan, tur ministernan, tur hende ban uni pa traha hunto, pasobra lionfish no ta warda.

Lionfish Hunters ta bezig pa yega cu na un dialogo, nan no tin un idea cuanto e ta bay tarda. Nan ta purba di yuda y no por sigui core riesgo pa kibra ley. E ta causa perdida di arma y boet riba dje no ta di beneficio y no ta bale la pena.

Den e plan cu ta propone ta pa registra tur Lionfish Hunters cu ta sigur cu ta serio y ta registra e armanan cu un serial nummer.

Cada Lionfish Hunter ta haya un carnet y tur instancia ta haya un lista di tur lionfish hunters. Ora Kustwacht controla mester prueba cu ta lionfish so nan tin den nan poder, mustra e carnet y e arma su serial number. Kiermen no lo por presta na otro hende, si no e doño di e arma ta haya boet.



Diaranson tur mucha por subi bus cu ticket roos y carchi di Arubus

SR. Sanin Daou di Departamento di Marketing di Arubus ta anuncia cu entrante Diaranson cu school ta cuminsa tur mucha por uza nan carchi di Arubus bieu cu e ticket roos manera aña escolar pasa. Esnan cu no tin ticketnan roos por busca nan ainda. Pa e hobennan cu ta cuminsa uza Arubus pa prome biaha y no tin carchi di Arubus ainda lo haci un excepcion. Nan por uza e ticket roos te cu 14 di September, e fecha nobo pa uza e sistema di Smart Card di Arubus.

E siman aki tur mucha di school lo haya nan Smart Card entrega na cas pa asina cada mucha por uza e Smart Card mas pronto posibel cu e ticket roos. Si acaso no tin ningun hende na cas pa ricibi e Smart Card lo hiba nan bek pa oficina di Arubus. E carchi por ser busca e ora den oranan di oficina na Arubus.

Lo uza e sistema bieu te cu dia 14 di September, despues di e fecha aki si lo cobra prijs normal si usuarionan no tin e carchi na momento di subi bus. Ta tuma alrededor di 1 siman despues di registracion pa e Smart Card ta cla pa ser entrega. Sr. Sanin Daou ta encurasha tur esnan cu falta pa registra pa haci esaki mas lihe posibel pa bo por haya bo carchi na tempo.



Periodista Srta. Teri Johnson di Uptown Magazine & Travelista di bishita na Aruba

RECIENTEMENTE tabata di bishita na Aruba invita door di Marriott Aruba Resort & Stellaris Casino Sra. Teri Johnson di e revista " Uptown Magazine y tambe Travelista. Srta. Johnson a wordo invita hunto cu su videographer Ana Hoffman pa cubri algun producto nan di Marriott Aruba Resort, incluyendo weddings y tambe e parti culinario. Teri tambe ta un freelancer pa e famoso online newspaper Hoffington Post y ta un persona cu por promociona nos isla na un manera hopi efectivo door di e Marketing. Esaki ta e di prome bishita di Srta. Teri Johnson na nos dushi isla, y tambe a keda asombra di mira asina hopi potencial di Turismo. Sr. Ricardo Croes di ATA a keda encarga cu e V.I.P. nan aki y tambe a coordina un bunita programa basta intensivo durante nan estadia.

Teri & Ana a hospeda na Marriott Aruba Resort & Stellaris Casino. E intencion di su biahe ta pa promociona Aruba den su revista nan di Uptown y tambe den Travelista. Nan a concentra den diferente angulo di productonan na nos isla. Srta. Teri Johnson & Ana Hoffman a keda hopi impresiona tambe cu e parti di servicio y e nivel di presentacion di nos cumindanan. Nan a bishita diferente di nos restaurant nan y tambe atraccion nan turistico. Nan a bishita e restaurant " The Old man and the Sea " cu tambe ta coordina boda y fiesta nan priva. Ariba Dialuna nan a pasa un rato na Zeerover, y a disfruta di un dushi pargo prepara door di e propio Sr. Iky Bislik door cu ariba Dialuna e cushina ta cera. Tambe nan a bishita nos parke nacional Arikok y a haya un tour cu Sr. Julio Bujeuon.





PepsiCo is pleased to communicate that all of our beverage, snack and food brands have now been consolidated within Romar Trading N.V., our authorized distributor for Aruba, as of August 1, 2012.

The brands include:









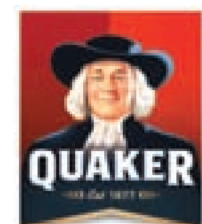












We invite you to enjoy the convenience of meeting all your beverage and snack needs through Romar Trading, our only approved distributor, to assure freshness, quality and good service. We are confident you will continue enjoying our products, as much as we enjoy providing them.

For orders or inquiries, please contact Romar Trading N.V.

Thank you,

PepsiCo, Inc.
700 Anderson Hill Road
Purchase, NY 10577

PepsiCo is a global food and beverage leader with net revenues of more than $65 billion and a product portfolio that includes 22 brands that generate more than $1 billion each in annual retail sales. Our main businesses - Quaker, Tropicana, Gatorade, Frito-Lay and Pepsi-Cola - make hundreds of enjoyable foods and beverages that are loved throughout the world. PepsiCo's people are united by our unique commitment to sustainable growth by investing in a healthier future for people and our planet, which we believe also means a more successful future for PepsiCo. We call this commitment Performance with Purpose: PepsiCo's promise to provide a wide range of foods and beverages for local tastes; to find innovative ways to minimize our impact on the environment by conserving energy and water and reducing packaging volume; to provide a great workplace for our associates; and to respect, support and invest in the local communities where we operate. For more information, please visit www.pepsico.com.

Un siman yena di actividad

Celebracion sensacional di 'Dia Di Boneiro' na Aruba





DESPUES cu a celebra "Dia di Boneiro" den diferente forma durante e ultimo añanan, a dicidi pa lanta un comision for di e seno di Union Mutualista Boneriano y algun Boneriano biba na Aruba, pa den un forma oficial engrandece e celebracion. Manera ta conoci, dia 6 di september ta dia nacional di Boneiro. Pa conmemora e dia aki, e comision ta organisando un siman completo di actividad cu lo culmina riba diadomingo 9 di september den Club Boneriano. E idea ta pa atrae Bonerianonan pa bin Aruba, igualmente tambe Bonerianonan biba na Corsou. Hunto cu e historiado, periodista y escritor Boy Antoin, e gruponan musical Foyan Boys, Tutti Frutti y Grupo Eso di Boneiro tambe lo ta na Aruba. Nan lo haci diferente presentacion na Aruba. For di Corsou e conocido Grupo Kompèr lo celebra e fecha aki na Aruba hunto cu nan rumannan Rincon Boyz. Como cu esaki ta encera mas cu musica tipico, e comision a dicidi di agrega Claudius y su grupo OREO, Tsunami y Le Groove di Aruba. E conocido Jairo Evertsz, ta presidi e comision hunto cu demas miembronan Ruben Garcia, Munje Winklaar, Magda Nicolaas y Elvis Tjin Asjoe. Nan hunto ta organisa un gran celebracion di canto, baile, cuminda y e tradicional wapamento di simadan den cayanan di San Nicolaas.

Tiara Air, Romar Trading, Holiday Inn, Eden Beach Resort Bonaire y diferente otro instancia y comerciante ya ta brindando nan cooperacion, cu ta haci cu riba diabierna 10 di augustus un delegacion a sali pa Corsou parti mainta y Boneiro den oranan di atardi, pa presenta esaki durante un conferencia di prensa. Bonerianonan residencia na Aruba a sigura cu e evento aki ta hopi peculiar, pasobra ora bo ta for di bo tera natal, un dia nacional ta conta dobel den bo sentimentonan patriotico. Ta cu esaki den mente, ta invita un y tur pa bin celebra dia di nacional di Boneiro durante henter un siman na Aruba, esta di dia 3 pa 9 di september. Durante e siman di preparacion pa 'Dia di Boneiro' na Aruba lo pone atencion na e cultura Boneriano pa medio di diferente charla y entrevistanan na radio y television bou encargo di Boy Antoin.

E proyecto Back to School di Rotaract Club of Aruba a resulta den un Exito





RECIENTEMENTE e tradicional Back to School Project di Rotaract Club of Aruba a tuma luga. Rotaract Club of Aruba tin mas di 10 aña organisando e bunita proyecto aki unda cu muchanan den necesidad ta ricibi tur e materialnan cu nan mester pa habri un bon aña escolar. Alabes nan ta pasa un dia educativo y recreativo hunto cu e miembronan y voluntarionan di e club. Den e oportunidad aki, Rotaract Club of Aruba a yuda 42 mucha entre 5 y 12 aña di edad. E muchanan a siña y amplia nan conocemento di nos flora y fauna na Santa Rosa y a experiencia e proceso di plantacion den practica. Den e prome parti di e dia e muchanan a haya un rondleiding door di Mr. Ludwig Rasmijn di Santa Rosa y a conoce y siña un tiki mas over di tur e bestianan cu tin na Aruba. Despues di esaki, Mr. Urvin Leest di Fundacion Aruba Consciente, a siña e muchanan a planta simianan, planta mata chikito, transplanta matanan grandi y haya un gieter regalo pa nan por sigui verzorg e matanan na cas.

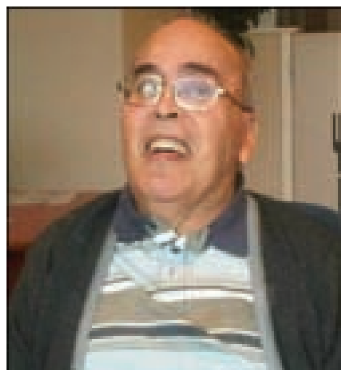
Den e di dos parti di e dia, Rotaract Club of Aruba a hiba e muchanan Neptali Park unda nan tabata tin e oportunidad di hunga den e parke y tambe participa den un show di Kerekentenchi Party Explosion. Nan a canta, baila y pasa pret. Na final di dia e muchanan a haya nan tas di scol yena cu tur e materialnan necesario pa un bon comienso di e aña escolar. E muchanan a wordo desea tur clase di exito pa cu e aña escolar aki. Rotaract Club of Aruba kier a gradici tur miembro y boluntario cu a forma parti di e grandioso proyecto aki. Tambe Rotaract Club of Aruba kier a gradici tur e sponsor cu a contribui pa e proyecto aki ta un exito pa nos muchanan. Un danki special na Rotary Club of Aruba; Santa Rosa, Mr. Ludwig Rasmijn y Nataly Maduro; Fundacion Aruba Consciente, Mr. Urvin Leest; Board di Neptali Henriquez Park; Kerekentenchi Party Explosion; Romar Trading; Taco Bell; Fatum; Caribbean Mercantile Bank N.V.; RBC Royal Bank (Aruba) N.V.; Rejuvenate Spa; Super Shopping; Panaderia Moderna; Aruba Aloe; Fofoti Tours; Jomax Printing; Tropicana Aruba Resort; EMCO, Mr. Braat Eman; Fundacion Pa Nos Comunidad; Ilan Lopez; y Jason Inesia.





" Dios ta amor …y amor ta Dios,
maske mi no ta na e mundo aki , tur dia lo mi ta banda di
boso Curazon, mi por stens di loke Señor ta hasi".
Salmo: 33

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta
anuncia cu a fayese cristianamente na Hulanda nos Esposo,
tata, welo y ruman:



Marcial Adolf Laclé

mihor conosi como "Dolfi"
* 02-06-1945 † 09-8-2012

Na nomber di su:
Esposa:
Sra. Viveca Laclé-Chirino

Yiunan:
Dave Laclé , Odette Wanga y famia
Levy Laclé
Alvin Laclé y Naima el Messaoudi

Nieto:
Damin Laclé

Mayornan:
† Juan Ovid y † Natividad Sira Laclé-Oduber

Rumannan:
Frieda y Glyn Morgan-Laclé y famia
† Ronnie y Marie Pierre Laclé-Fernart y famia
Johnny y Lalia Laclé-Harms y famia
Rafael y Vera Laclé-Gomez y famia
Mena Laclé y famia
Ethlyne Laclé y famia
Dennis Laclé
Glenn y Trina Laclé-Maduro y famia
Mary Laclé
Steve y Odalis Laclé-Lopez y famia

Swa y cuñanan:
Wesley Chirino y famia
Percy Chirino y famia
Pierre Chirino y famia
Sheila Chirino y famia
Gaston Chirino y famia

Bon Amistad:
Luis y Jane Aponte

Tanta y omo nan, sobrino y sobrinanan, primo y primanan,
comper y comer, amigo y amiganan, conocirnan di cas y
demas famia.

Acto di entiero lo tuma luga na Hulanda.

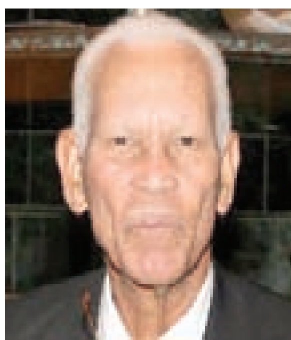
Oportunidad pa condolencia lo tuma lugar Diaranson 15 di
augustus 2012 di 7'or pa 9'or di anochi na Aurora Funeral
Home na Cumana.

Email pa condolencia: sir.davidof@gmail.com



Lagrima y flornan por seca su recuerdonan y tur loke e la
hasi y significa pa nos lo keda graba pa semper den nos
mente y curason.
"Cerca Dios mi alma ta na paz, ta di dj'E mi salbacion ta bini"
Salmo 62:1

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta
anuncia fayecimento cristianamente di:



Inocente Crisol Martis

Miho conoci como Ciso
*28-12-1932 †07-08-2012
Lid in de Orde van Oranje Nassau

Na nomber di su:

Esposa:	† Virma Martis-Martis
Yiunan:	Suzy y Carl Wesley-Martis Lorraine Martis y Hubert de Palm Angèle Martis Corine y Lakie Richards-Martis
Nietonan:	Nicole y Vanessa Wesley, Stephanie de Palm
Manera nieto:	Lakie Richards Jr., E'Andreey Gumbs
Rumannan	† Monica Martis Editha y Frans Wouters-Martis
Sobrino y sobrinanan	Erwin Wouters y famia Audrey Tromp-Wouters y famia Jerome Wouters y famia Edsel Wouters y famia Arthur Panneflek y famia Aimee Panneflek
Na nomber di:	Su prima y primonan, ihanan, swa y cuñanan, comer y compernan, amigo y amiganan y demas famia na Aruba, Bonaire, Corsow, Hulanda y Merca
Demas famia:	Martis, Wouters, Wesley, de Palm, Richards, Tromp, Panneflek, Wout, Manuela, Paula, Tokaay, Grand-Trienidad, Rafaela, Tramm, Aitatis, Francees, St. Jago, Cecilia, Cicilia, Felida, Molina, Emerencia, Emerenciana, Margarita, Luisa, Schrouff, Van Rijckevorsel, Phelipa, Famia Parenchi, Evelyn Valentijn-Phelipa y famia, Cistra Alves y famia
Cuidadornan:	Mirna Gijsbertha, Gloria Tobar y Bibi Rahim Vlaun

Acto di entiero lo tuma luga diasabra 18 di augustus 2012 di 1'or pa 3.30 di atardi na Misa Cristo Rey na Brazil, despues saliendo pa Santana Catolico na San Nicolaas. Nos kier a pidi disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.

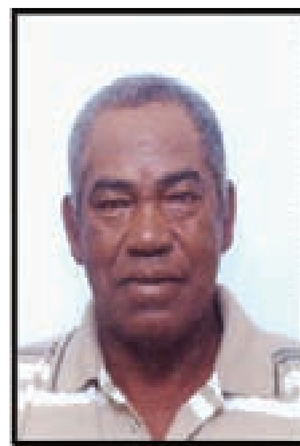
Despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Oportunidad pa despedida dia 16 di augustus 2012 na Aurora Funeral Home, Cumana # 76 di 7'or pa 9'or di anochi.



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Nos ta anuncia cu a fayece:



Raymundo A. Soliana

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.



"Everything that has a beginning, has an ending."

Met liefde hebben we afscheid genomen van onze
zorgzame vader, opa en schoonvader na een langdurig
ziekbed



Dhr. Paul Edgard Lo-Fo-Sang

*30-12-1923 (Sur) †13-08-2012

Namens zijn:

Kinderen:	Orlando Lo-Fo-Sang en Catarina Annemarie v/der Maarel-Lo-Fo-Sang en familie Ilsemarie de Sain-Lo-Fo-Sang en familie Jacqueline Lo-Fo-Sang
Kleinkinderen:	Rick, Linsey, Sam, Naomi

Verdere familieleden en kennissen: Samson, Lo-Fo-sang, Lee Sak Fong, Heilbron, Denz, van Eer, Zievinger

Ex colega's van LAGO

Er is gelegenheid om afscheid te nemen en tevens de familie te condoleren op donderdag 16 augustus 2012 van 2 pm tot 4 pm bij Aurora Funeral Home te Cumana. Na het afscheid nemen, zal de overledene begeleid worden naar zijn laatste rustplaats Pastoor Kraanwinkel te Paradera.

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	527-4000
Centro Medico	524- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Botica St. Anna N.V.
Pariba di Brug: San Lucas N.V.

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr. Samuels
Pariba di Brug: dr. _____

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-5080
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	524-2424
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444,
E-mail: noticia@awemainta.com.
CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229-82600.
ABONEMENT Afl.25,00 pa luna.
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.
DIRECTOR: Victor "Toko" Winklaar & Victor R. Winklaar
REDACCION: noticia@awemainta.com.
BENTA DI AVISO: sales@awemainta.com

Misionero di Hesus ta invita comunidad pa un anochi di Alabansa

COMUNIDAD Catolico Misioneronan di Hesus tin como Coordinador Spiritual Pastoor Daniel Szpila. Henter pueblo di Aruba ta cordialmente invita pa un anochi di Alabansa na Dios. Bin experencia e poder di Dios con Dios ta sana, cura y libera tur esnan cu ta kere den djE pa medio di FE den nos Señor Hesu Cristo. Dia: Diaranson 15 Augustus 2012, Ora: 7:30-9:30pm, Luga: Jacintha Kleuterschool, Adres: Patiastraat # 19 Dakota. Scucha e Misioneronan na Radio Latina 92.3 tur diadomingo mainta di: 8:00-10:00am den e programa cu ta laga bo Pensa y Medita riba Dios su Grandesa.....”E VOZ DI FE”. “Kere den Señor Hesus y tanto abo como bo hendenan di cas lo keda salba!” Hechonan 16:31

Copa Don Elias Mansur 2012 ta ranca sali cu algun wega candela

MIENTRAS cu na Europa team nan ta preparando full swing pa nan respectivo campeonato, aki na Aruba nos conoce nos mesun Pre-Kampeonato cu ta Copa Don Elias Mansur. Seis team Division Honor lo midi forsa cu seis team division prome. Tambe cinco team Damas lo bataya otro formalmente. Diabierna awor pa 6:45 lo tin sake di bala. Pa exactamente 7:00 pm lo start cu e clash Campeon Division prome e Indjan nan di Paradera Caiquetio lo topa Campeon di Aruba R.C.A. Pa 9or RCA Damas lo topa Santa Fe Damas y pa 10or Bufalo nan di Tanki lo topa FC San Nicolas. Diasabra ambiente ta start 6or enpunto ora naranhada nan di St Cruz Estrella topa Riverplate den un tanganaso. Pa 8or lo ta otro encuentro di Damas entre Britania y RCA. Pa 9or Sporting vs Atlantico den un bon bataya di Division prome. Diadomingo pa 4or lo ta candela ora Bubali topa Caravel den otro encuentro di Honor. Sigui 6or pa Damas Bubali vs Arsenal y despues Arsenal vs Unistars den otro clash di division prome. Ambiente y Musica lo ta on full weekend. Cushina bon surti y Bar cu special riba Chill y Balashi. Yega RCA Arena pa bon futbol y ambiente familiar.

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 13 Augustus 2012

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.78	1.80	1.82
Engelse Pond Sterling	2.73	2.78	2.84
Zwitserse Frank per CHF. 100	182.78	183.50	184.30
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	225.42	227.48	229.76
Euro per XEU. 100	217.78	219.76	221.97

BANCO DI CARIBE ARUBA

Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Mantené calma durante un confesion di un hende cu ta resultá un tanto sorpresivo y inesperá. Bo ta mira bo mes awor envolví den e problemanan di esnan cu ta dependé di bo.

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Bo habilidad pa resolvé problemanan ta pone un toke di felicidad den un conflicto familiar. No permití cu bo responsabilidad ta alehá di bo sernan kerí.

Geminis 21 Mei - 20 Jun
Lo sensual y romántico ta exaltá pa bo den e dia di awe. Cuida bo mes di palabra y obranan. No haci cosnan cu despues ta duel bo.

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Tene cuidao den asuntonan di amor. No forma parti di triángulonan amoroso. Mantené bo fuera di wega pa bo no sali perhudicá.

Leo 21 Jul - 20 Aug
Lo misterioso y straño ta rondoná bo riba e dia aki. Casualidad y eventonan cu no tin sentido algun, ta laga bo drenta den un estado di cautela y vigilá.

Virgo 21 Aug - 20 Sep
No permití cu yalusí y envidia di otro persona ta molestiá bo o ta desviá bo di bo obhetivonan principal riba e dia aki.

Libra 21 Sep - 20 Okt
Lesa, scirbi, biaha, compartí bo sabiduria cu otronan. Bo habilidadnan ta laga bo conkistá fronteranan nobo. Gana awor prestigio.

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Bo ta ser tentá riba e dia aki y desbordá atencionnan cu un hende no ta bal la pena ni ta merecé. Ser mas realista y pone bo pianan firme riba tera.

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Bo ta sinti e curiosidad y e deseo di investigá mas a fondo e fenómeno. Un persona masha yegá di bo ta proporcioná medionan cu bo mester pa desaroyá bo mes.

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Continuá bo acenso pa cumbre. Separá tempo pa compartí, cu bo bon amistadnan bo soño o plannan pa futuro.

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Bo gran personalidad ta laga bo haci amistadnan nobo durante dia. Bo ta den e sitio corecto n'e ora corecto.

Piscis 21 Feb - 20 Mar
Un relacion reciente ta convertí den algo mucho mas serio, dunando paso na un enfoke diferente na bo bida sentimental.



Biba cada momento

With deep sympathy we announce the death of:



Berinise Boatswain

better known as: " Ija", "Maria", "Sra. di Fruta", "Mama", "Bonnies"
12 June 1933 – 31 July 2012

Left to mourn her loss, are her:

Children: Glenda Boatswain and family
Ronald M. Gumbs and family
Mercedes M. Gumbs and family
Ruben M. Gumbs and family
Astra B. Paesch and family

Grand children: Gemma, Jestina, Rafael, Angelique, Dominique, Damian,Almond, Talisha, Guido, Jellani, Sapphire

Great Grand Children: Rayzion, Rayvion

Ex husbands: Bernardo D. Gumbs and family
Andreas F. Paesch and family

Friends & Advisor during life: Marie-Saint St.villages and family
Family Thomas,
Regina Gomes and family
Anna Pum (Nedd) and family,
Elvira Paesch and family
Grace, Patricia, Rupert Gumbs,
Carmen Sersauce and family
Antonia Tromp and family, Ronnie Luidens
Ronna Dabian and family, Mrs. Happy Salomon and family
Rose Marie and family, Clemencia de Mey and family
Frans Croes and family, Terristia Peña,
F. Peña III and family

Also all that knew her during life:
Colleges of THE AMERICAN HOTEL & CASINO RESORT
TALK OF THE TOWN, MADARIN RESTAURANT
MANCHEBO BEACH RESORT, ALBO CONSTRUCTION
BOHAMA N.V., ARUBA PORTS AUTHORITY
F.T.A.
IGLESIA EMMANUAL, CAS MARIE

The Community of: Venezuela, Philippines in Aruba and USA, Jewish in Aruba and USA, Jehovah, Masons in Aruba, Canada, USA, Carnaval of Aruba, Mr. Eddy Laaf , French and English Islands, St. Maarten, Trinidad & Tobago, Grenada, Dominica, Saba, Martinique, Costa Rica, Guyana, Guadeloupe.

Family and Friends: Boatswain, Gumbs, Paesch, Raphaela, Geerman.

The funeral will take place on Wednesday, august 15th, 2012 at 11 o'clock in the morning leaving the Olive Tree Funeral Home to the Roman Catholic Cemetery in Caya Ernesto Petronia. The late Mrs. Boatswain will be laid out from 9 a.m. at the Olive Tree Funeral Home (Cumana) followed by the funeral service which will begin at 10:30 am.

Condolence address: the Olive Tree Funeral Home (Cumana)
Tuesday, august 14th, 2012, from 7 to 9 pm

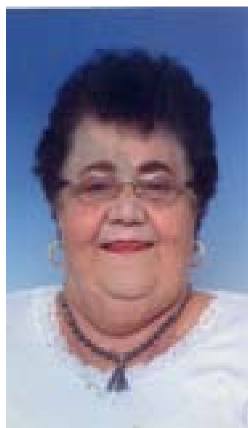
Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



Biba cada momento

Invitacion

Famia Solagnier – de Cuba ta invita pa un santo sacrificio di mi di nos mama, wela, bisawela, ruman, suegra y amiga stima:



Sra. vda. Beatrice Solagnier – de Cuba

1931 – 2012
Miho conoci como 'Betty'

Invitacion pa Santo Sacrificio di misa na Misa San Francisco na Playa:
Diaranzon 15 di augustus 2012 pa 7:00 anochi
Diadomingo 19 di augustus 2012 pa 7:00 di anochi na Irenestraat 1

Bo(so) presencia lo ta altamente aprecia

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



Biba cada momento

Gradicimento

Pa medio di esaki yiunan y demas famia kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a demostra nan atencion durante e dianan doloroso di fayecimento y entiero di nos defunto stima:



Sra. Telesfora "Menita" de Lange-Orman

Un danki na tur famia, bisiña, amigo y conoci cu a compaña nos.Boso muestra di atencion, sosten y of presencia tabata masha aprecia.
Alavez nos kier a invita pa un santo sacrificio di misa diaranzon 15 augustus 2012 pa 7'or di anochi na Misa San Francisco na Playa pa descanso di alma di nos defunto stima. Boso presencia lo ta altamente aprecia.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



Nos e-mail:
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444



Senjor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe hanja forsa.
Salmo: 23

Cu hopi tristeza pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa cu a fayece cristianamente di



Olga Cecilia Reyes-Perez

*18-01-1928 †14-08-2012

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.



Gradicimento

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur persona ku di un forma of otro a duna nos nan sosten durante fayecimento i entiero di nos difunto stima:



Sra. Teresita Webb

Un danki special di curason na Dr. Falconi y tur su personal na "Posada Clinic".
Danki pa boso amor i atenshon duna na nos mama.
Un danki di curason na Sr. Edward i Elizabeth Kelly di "Hope Foundation" y tur boso bunita trabao.
Un danki na Dr. Sneek y su personal, na tur nos rumannan spiritual pa e amor y atenshon duna y tambe na Aurora Funeral pa e super bon servicio, na tur esnan cu a manda flor, mensahenan y yamadanan di telefon.
Boso atenshon y cariño ta un gran consuelo pa nos y lo keda semper graba den nos curason.

Na nomber di tur su yuinan.

Aruba Tourism Authority trahando un DVD pa Travel Agents di Latin America

RECIENTEMENTE Aruba Tourism Authority a invita e grupo di Venezuela hunto cu Erika Paz di Pueblo Adentro pa por a traha e DVD di ACE (Aruba Certified Expert).

E programa ACE ta un estudio incentivo pa agente nan di biahe conoce Aruba mucho mas miho. E DVD ta consisti di informacion di tur e hotel nan, Timeshare y Apartment, restaurant nan, actividad y tours cu Aruba ta ofrece, agregando tambe De Palm Island, Aruba Airport Authority, Inmigracion, servicio di taxi, bus, limousine, car rental, museum, Carubbian Festival, Bon Bini Festival y mucho mas.

E programa a wordo coordina pa Jasmine Maduro, representante di Aruba Tourism Authority, pa asina e grupo por a cubri tur loke Aruba ta ofrece. Nos ta gradici Talk of the Town caminda e grupo aki a hospeda y tambe tur e partnernan den turismo cu di un of otro manera a coopera pa e proyecto aki bira exitoso.



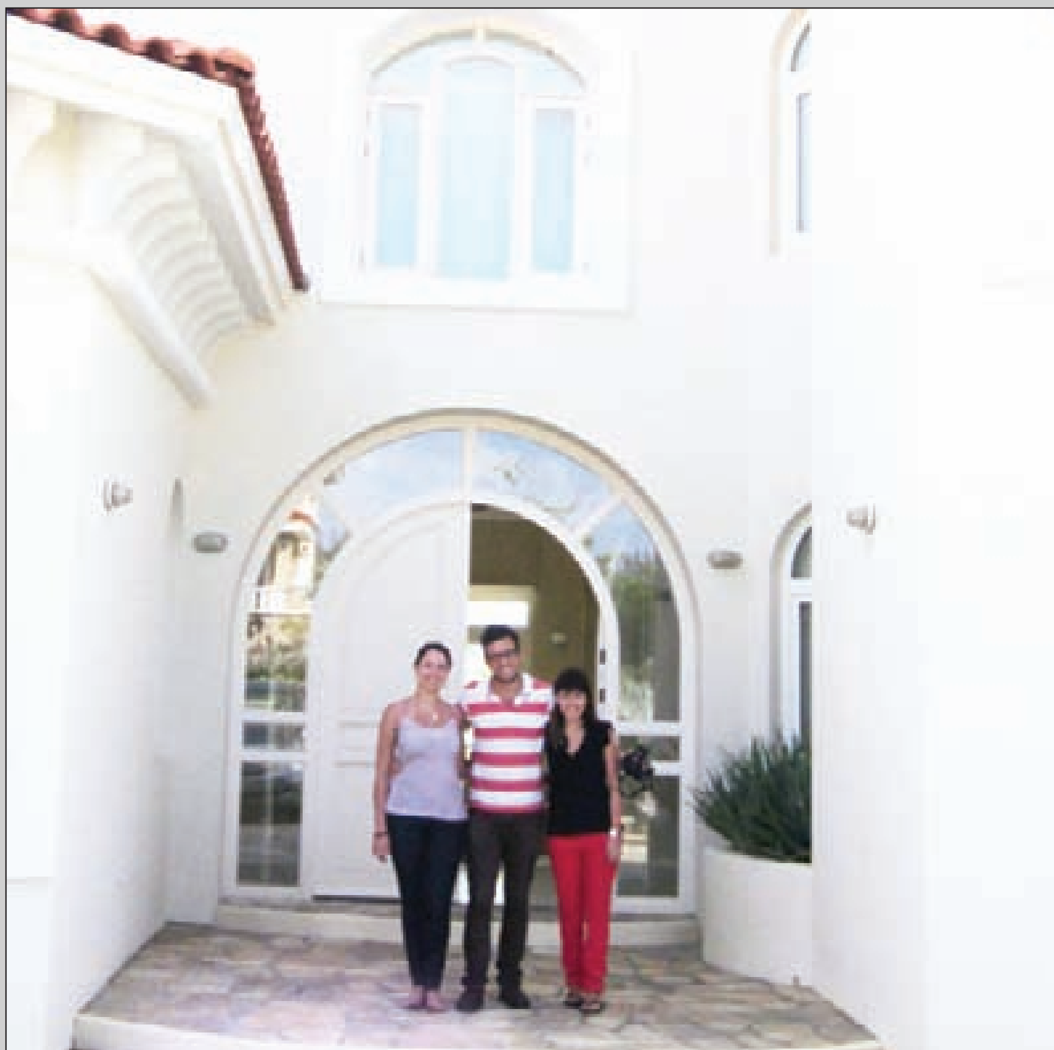




Prensa di Chile di bishita na Aruba

RECIENTEMENTE Aruba tawata tin e grato placer di a host un grupo di tour Operador y prensa for di Chile. Trade Liaison Paula Ochoa a encarga su mes cu e grupo di prensa cu ta trata aki di Martin Echenique cu ta skirbi pa dos revista sumamente prestigioso di Chile cu ta Poder y Negocios y Revista La Cosa y conhuntamente cu Monica Salguero cu ta skirbi pa e Revista GAO cu ta un revista profesional di Turismo. Nan a hospeda na Tierra del Sol y a disfruta di varios actividad riba nos isla manera entre otro Museo Alo, Museo Archeologico, Carubbean Festival, De Palm Island, Parke National Arikok, Island tour cu De Palm Tours, Windsurfing cu Aruba Active Vacations y un Sailing trip cu Red Sail Sports. Nan a wine and dine tambe na diferente di nos dushi restaurant nan cual ta Le Bistro, Cuba's Cooking, Windows of Aruba, Hostaria da victorio, Salt & Pepper, Ventanas del Mar y Tango Restaurant. E pediodistanan a keda masha sorprendi pa e bunitesa di Aruba su beach y su hende nan.

NAN a bisa cu sigur lo skirbi un bon reportahe pa asina tur hende na Chile haya tende di Aruba pa asina haci hopi atractivo pa e mercado di Chile tambe bishita nos isla y disfruta mescos cu nan a disfruta di dje. Un danki special na tur ATA su partner nan cu a yuda haci e biahe aki un exitoso.





Smarter Online Marketing Seminar: Un exito completo















DURANTE e seminario organisa den un partnership entre Caribbean Mercantile Bank N.V. y AHATA (Aruba Hotel And Tourism Association), alrededor di 200 di e mentenan di mas briyante y activo den marketing y negoshi na Aruba a topa pa scucha lo ultimo den "Trends y Tips" pa cu mercadeo ariba Internet.

E oradornan invita di Travel Impressions tabata Susan Black, Dwight Sholes y Mauricio Lomellin cu a comparti nan experiencia y experticio den un forma cu a cautiva e atencion di tur presente. Tips valioso y tambe estadistica importante a wordo treci dilanti den un forma profesional y di caliber halto. E comentarionan tabata sumamente positivo y esey a keda demostra den e diferente combersacionnan durante e "Networking Happy Hour" cu a sigui despues di e seminario. CMB y AHATA kier a gradici tur esnan cu a participa na e evento y cu a logra haci posibel pa comparti conocemento na bienestar di tanto nos industria di turismo como na negoshinan en general ariba nos isla.

Ariba e potretnan adhunto por mira algun momento di e seminario aki.